WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

2797

EC REP Authorised Representative in the EC
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 FY89
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8555 AADORF
SWITZERLAND

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22

safeguardmedical.com

MD
Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicinsk utstyr
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnická pomůcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke-sterili
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
Ne esteril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
que avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogszsám
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalógové číslo
Número de catálogo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilize
Nepoužívať opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT
Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Numéro de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Ulterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Vertailuldatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgrænse 15-25°C
Temperatuurlimiet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Limite di temperatura: 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Zakres temperatur: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Límite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE R

Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Sterilised using irradiation
Stérilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Sterilisert med stråling
Wysterylizowano przez napromieniowanie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Nepovolávět opětovnou sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

Nepoužívat jestliže je balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívajte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
No utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

9/9/22 8:35 AM

SK

GÉL NA POPÁLENINY

NÁZOV VÝROBKU: Gél na popáleniny

CHARAKTERISTIKY VÝROBKU: Okamžitá prvá pomoc pri malých popáleninách a obareninách Rýchle upokojenie popáleniny. Chladí a upokojuje. Pomáha predchádzať infekcii.

ÚČEL POUŽITIA: Na použitie ako prvá pomoc pri popáleninách zdravotníckym pracovníkom a laikmi.

NÁVOD NA POUŽITIE: Na zasiahnutú oblasť naneste dostatočné množstvo prípravku. Nevtierajte do pokožky. Gél je najúčinnejší, keď sa nanesie v hrubej vrstve a nechá sa pôsobiť na pokožku minimálne 30 minút. Znova naneste podľa potreby. V prípade potreby zakryte.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ / VAROVANIA: Ak sa objavia vyrážky, prípravok zotrite a vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade vážnych popálenín vyhľadajte lekársku pomoc. Pomôcka je určená len na vonkajšie použitie. Na gél nevyvíjajte tlak. Nepoužívajte po dátume exspirácie na obale. Zneškodnite ako klinický odpad podľa miestnych protokolov.

PROFIL POUŽÍVATEĽA: Zamýšľané použitie zdravotníckym pracovníkom aj laikmi.

PROFIL PACIENTA: Pre pacientov s malými popáleninami a obareninami.

CHARAKTERISTIKY ÚČINKU: neuvedené.

KONTRAINDIKÁCIE: neuvedené.

OBSAH: Závisí od veľkosti výrobku.

NAHLASOVANIE: Každý závažný incident, ku ktorému dôjde v súvislosti s touto pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi (vigilance@safeguard-medical.com) a príslušnému kompetentnému vnútroštátnemu orgánu.

OBVÄZ NA POPÁLENINY

NÁZOV VÝROBKU: Obväz na popáleniny

CHARAKTERISTIKY VÝROBKU: Núdzová prvá pomoc pri popáleninách. Zastaví proces popálenia. Schladí popáleninu. Pomáha predchádzať kontaminácii a znižuje adhéziu rany.

ÚČEL POUŽITIA: Zamýšľané použitie ako liečba pri núdzovej prvej pomoci pri popáleninách.

NÁVOD NA POUŽITIE: Roztrhnite obal. Vyberte obväz na popáleniny a ihneď ho priložte na popálené miesto. Obviňte okolo rany bez použitia tlaku. Nechajte obväz na mieste. Vyhľadajte lekársku pomoc.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ / VAROVANIA: Ak sa objavia vyrážky, obväz zložte a vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade vážnych popálenín vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte opakovane z dôvodu rizika kontaminácie. Sterilnosť je zaručená, pokiaľ nedôjde k poškodeniu alebo otvoreniu vrecka pred použitím. Nepoužívajte, ak je sterilná bariéra narušená. Nesterilizujte. Nepoužívajte, ak je obal poškodený. Pomôcka je určená len na vonkajšie použitie. Na obväz nevyvíjajte tlak. Nepoužívajte po dátume exspirácie na obale. Zneškodnite ako klinický odpad podľa miestnych protokolov z dôvodu rizika kontaminácie pri opakovanom použití pomôcky.

PROFIL POUŽÍVATEĽA: Zamýšľané použitie zdravotníckym pracovníkom aj laikmi.

PROFIL PACIENTA: Pre pacientov s popáleninami a/alebo obareninami.

CHARAKTERISTIKY ÚČINKU: neuvedené.

KONTRAINDIKÁCIE: neuvedené.

OBSAH: 1 obväz.

NAHLASOVANIE: Každý závažný incident, ku ktorému dôjde v súvislosti s touto pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi (vigilance@safeguard-medical.com) a príslušnému kompetentnému vnútroštátnemu orgánu.

PROTIPOŽIARNA PRIKRÝVKA

NÁZOV VÝROBKU: Protipožiarna prikrývka.

CHARAKTERISTIKY VÝROBKU: Zastaví proces popálenia. Odvádza teplo z miesta popálenia. Hasí malé požiare.

ÚČEL POUŽITIA: Zamýšľané použitie ako liečba pri núdzovej prvej pomoci pri popáleninách.

NÁVOD NA POUŽITIE: Fólia na popáleniny a protipožiarna prikrývka v nádobe: Odobratie veka: Pevne chyťte rúčku na veku a otočte ju o štvrť otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Veko zdvihnite z prikrývky. Roztrhnite vnútorné vrecko a prikrývku vyberte. Postihnutého položte na zem, zakryte popálené miesto prikrývkou a jemne ju upravte. Postihnutého nechajte na mieste a vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. Fólia na popáleniny a protipožiarna prikrývka vo vrecku: Roztrhnite vnútorné vrecko a prikrývku vyberte. Postihnutého položte na zem, zakryte popálené miesto prikrývkou a jemne ju upravte. Postihnutého nechajte na mieste a vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ / VAROVANIA: V prípade výskytu nežiaducej reakcie prikrývku zložte a vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade vážnych popálenín vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte opakovane, aby ste predišli riziku kontaminácie. Nepoužívajte, ak je obal poškodený. Pomôcka je určená len na vonkajšie použitie. Na prikrývku nevyvíjajte tlak. Nepoužívajte po dátume exspirácie na obale. Zneškodnite ako klinický odpad podľa miestnych protokolov.

PROFIL POUŽÍVATEĽA: Zamýšľané použitie zdravotníckym pracovníkom aj laikmi.

PROFIL PACIENTA: Pre pacientov s popáleninami a obareninami.

CHARAKTERISTIKY ÚČINKU: neuvedené.

KONTRAINDIKÁCIE: neuvedené.

OBSAH: 1 prikrývka.

NAHLASOVANIE: Každý závažný incident, ku ktorému dôjde v súvislosti s touto pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi (vigilance@safeguard-medical.com) a príslušnému kompetentnému vnútroštátnemu orgánu.